

一四九. 我國政府對於規定適當辦法保證土耳其人民在文化、經濟及社會方面進展的權利會予以優先處理。

一五〇. 本人在差不多一年以前曾於第十五屆會在這個講台上[第八七〇次會議]向大會發言,當時曾表示新土耳其政府決心草擬新的憲法,其目的在對個人權利及基本自由規定一切必要的保障。我亦曾說土耳其的改革運動決心於一九六一年秋季舉行自由選舉。

一五一. 今天我很高興聲明這兩件事都已實行了。土耳其共和國的新憲法是由精通這個問題的著名人士共同擬具的,其後復經國民議會批准。此外,新憲法於一九六一年七月九日通過全民表決提請土耳其人民接受。經多數選民投票贊成,新憲法現已宣佈通過。

一五二. 關於我在一年前告訴大會的選舉,目前我們在土耳其有四大政黨從事競選。土耳其人民將於一九六一年十月十五日投票。

一五三. 該日以後,經自由選舉當選的政府及反對黨就會負起責任領導我國應付亟待解決的經濟、文化及社會問題並設法確立基本的民主自由。

一五四. 在結束發言以前,讓我以本代表團的名義懇切祝賀 Mr. Slim 當選為大會主席。對我們這些曾經和他在聯合國多年合作並屢次有機會欽仰他對正義、和平及國際了解的忠誠的人,他主持我們的討論,實為本屆會議成功的最大保證。願上帝幫助使第十六屆大會在他幹練的指導之下能夠對當前的許多問題求得建設性的解決!

午後五時五十分散會

第一〇二二次會議

一九六一年十月三日星期二午前十時三十分紐約

主席: Mr. Mongi SLIM(突尼西亞)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. GREEN(加拿大): 本人在未開始發言前,願意說明加拿大人民很高興 Mr. Slim 當選為大會第十六屆會主席。這幾年來,我們認識了他的友好態度及偉大智慧而加以推崇,我們認為他已成為聯合國的卓越政治人物之一。我們也很高興他所代表的突尼西亞自為本組織成員國以來,負起一個積極與重大的任務。一個突尼西亞人當選大會主席最是相宜。

二. 我們也認為一個非洲國家代表此時出任大會主席甚善,該大洲現為舉世注意的中心,其兒女在各議場中正在扮演活躍的重要的角色。

三. 根據上述理由,我願意代表加拿大祝賀主席,並向他保證,我們將在他的任期內竭力贊助。目前出任大會主席不是一個容易的時候,但我們知道他將滿足他的眾多友人的期望。

四. 聯合國十六年歷史中沒有像今天面臨這許多的重大問題,其中若干甚且威脅到聯合國的生存。其中許多項均已列入議程,但我們所須立刻處理的一項,乃是因秘書長的不幸逝世而引起的。在我們能有效處理其他任何問題以前,我們必須作某種臨時安排,使本組織的工作能夠照常進行。

五. 秘書長的任命乃是一個重大問題,即在正常環境下亦需熟加思考,而在目前的政治氣氛之下在加拿大看來似乎談不到一個及早的任命。

六. 但是今天的環境不容許本組織再沒有一個領導者。單是剛果的情勢就要求立刻有個臨時安排。對於該國有重大義務的會員國政府,例如加拿大政府,有權且有責任堅持聯合國的行動應在適宜的權力下進行。目前這個時候,我們和卡坦加省正在進行很重要的談判,可是紐約這裏却沒有一人來指導秘書處的工作。我認為這是一個愚蠢的局面,但大會定有足够的智慧來應付這個情勢,並任命一個臨時人員。由十八國組成的剛果問題諮詢委員會,加拿大是其中一員,過去十五餘月在這兒做了輝煌的工作,可是現在沒有人來接受該委員會的指示。我重說一遍,那是不應讓其繼續下去的一種情勢。

七。此間沒有一個代表團對於作臨時安排的緊急情形表示異議。關於各種可能，業已進行過積極的磋商。大家均確認——我想這裏不會有代表團不同意我將提出的聲明——在這議場內就有若干卓越的代表，具備各項必要條件，且享有大會的信任。我們不應耽擱時間，從速選舉這些廣受尊敬的人們中的一位，來臨時負起秘書長職位的權責。

八。我們不期望這個安排無限期地拖延下去。我們把它看做維持本組織基本工作照常進行的一個辦法，同時使我們有時間來慎重考慮秘書長的任命。

九。我們期望這個臨時任命得到秘書處各級人員的忠誠合作。無疑地，他將有他自己的工作方法，並自行安排其運用國際人員意見與經驗的辦法。他可能願將秘書處略加調整。但他必須保持作出決定和頒發指示的充分權力，因為這是他所將擔任的職位的專有權責。

一〇。就長期問題而言，憲章規定任命行政首長一人。此項職位在性質上的任何變更均需修正憲章。這不是說秘書處的組成不應反映聯合國會員國數的變動。相反地，一切會員國關於保證主要地理區域均有公平參加的機會一事，具有正當關切。但是，任何一國或一羣國家不得在秘書處內對聯合國任何機構的決定的實施，行使否決權。

一一。我們堅決支持憲章第一百條所稱秘書長及其屬員“不得請求或接受本組織以外任何政府或其他當局之訓示”。假使聯合國要生存、擴展以及應付它面臨的難題，這一點是多麼的重要，假使要聯合國履行它的公正任務，就必須保存一個獨立的國際文官制度。

一二。再則，會員國並無理由要想法支配它們在聯合國秘書處服務的國民。對秘書處工作行使適宜政治支配的是安全理事會、大會和聯合國其他機關。各該機關可對秘書長給予充分指示。

一三。我們幸好很賢明地實行了成立諮詢委員會的辦法，特別是為了維持和平的工作。數分鐘前我提到剛果問題諮詢委員會，我們認為這是一個卓越的委員會；或者因為我們是該委員會的一個委員。這些委員會使有關國家多得一個機會對秘書長權限的執行提供意見及政治指導。這是一種業經證明其價值的辦法而且對於聯合國的許多工作大可再加發展。

一四。現在我要討論五個不同的題目：柏林、核子試驗與輻射、裁軍、外空及加強聯合國。

一五。首先是柏林。在這次辯論中，多數發言人都提到柏林的當前危機。蘇聯在該地造成一個非常嚴重的情勢，但在幾個月前該地並無任何對和平的緊迫威脅存在。

一六。世界人民正在焦慮地注視談判方面所在採取的步驟。我毫不懷疑從速就柏林問題談判一個解決，乃是本大會的普遍願望。顯然，緊張的局面必須緩和，武裝衝突的可怕威脅務要移除。

一七。解決柏林危機的首要責任屬於駐在該市的四個佔領國，但可請求聯合國在解決柏林問題的工作中負起任務。無論如何，聯合國對於尖銳地引起和戰的基本問題的任何問題，不能放棄其責任。

一八。聯合國對柏林情勢至少有三條途徑可以為力。

一九。第一是使世界集中注意這個問題，讓四強毫無疑問地知道有達成談判解決的義務。此次辯論已經發生了此項作用。

二〇。第二假使四國同意，聯合國得以觀察員資格在全市及各進口處服務。四國解決辦法如能妥善協調，那麼聯合國派人駐在柏林地區足以增加穩定及恢復信心。

二一。第三個可能是四國請求聯合國負責在全柏林市設立一個國際當軸。此一國際當軸的威信得經由聯合國歐洲辦事處或其他機關設於柏林而獲加強。假使柏林在此種方式下國際化，本組織身上誠將加上一個沉重的負擔，不過聯合國不應避不負起此項責任及逃避所牽涉的義務。

二二。本人現談核子試驗及輻射。在九月最後兩週內，蘇聯新近在空中舉行武器試驗之後，加拿大一個大城——托朗托——的輻射塵階較過去紀錄躍升一，〇〇〇倍。我們擬將加拿大測度的詳細情形全部提供聯合國，但下列數字將可證明確有引起嚴重憂慮的原因。

二三。在九月十日止的一週中，加拿大任何一處所紀錄的最高階為每立方米突內每分鐘二〇蛻變，而在其後的一週中，最高測度紀錄為：奧塔瓦，九〇單位；蒙特利奧爾一〇〇單位；菲力德頓，一四〇單位；溫莎，二六〇單位；托朗托四七〇單位。

二四。在我國人民尚未遭到此項新增的危險輻射之前，我國政府早已在本大會及其他處所明白表示對

核子及核熱武器試驗的一貫反對。目前，我們較以往更確定地反對試驗爆炸，尤其是產生放射降落物的試驗爆炸，不管此項試驗是在空中、外空或在其他環境中舉行的。

二五．本人相信，這些試驗爆炸在加拿大引起的焦慮，也是每個地方的人民所共有的。我們堅強反對別國這種行動使我國現代及後代人民受到放射性降落物的危險。我們知道輻射對人類健康是一種危害，我們對於它的後果的範圍知道得愈多，我們不安的情形愈甚。

二六．本人認為這次大會與世界輿論——這是集中世界輿論的處所——必須堅持不得再有核武器試驗。僅僅表示關懷及譴責，在目前已是不夠。我們須找出辦法，強迫負責國度停止核武器試驗。假使我們不能把懸在現代及後代人類頭上漸漸下沉的放射性兇雲一勞永逸地驅散，我怕我們在其他任何嚴重問題上所能獲得的成功，不會給人類任何安慰。

二七．一九五九年，本大會全體一致通過加拿大發起的一項意義遠大的提案〔決議案一三七六(十四)〕，那是為增強聯合國原子輻射影響問題科學委員會的重要貢獻，使對於輻射的生物學影響之大小和性質有更大的了解。當時，加拿大及其他十二國表示願意幫助設備較差之國家，分析其送到我們實驗室來的土壤、空氣、骨頭等等的抽樣。若干國家利用了我們的設備，本人今天促請別的國家同樣辦理。除此之外，世界放射降落物階新近的陡增，使支持聯合國原子輻射影響問題科學委員會的工作更形重要。

二八．單是輻射危險一項就是要求停止核武器試驗的充分理由。但是還有另一項理由，即因試驗爆炸而發展的新的更可怕的武器，例如赫魯曉夫主席的百億噸炸彈，或可叫作 Armageddon 炸彈。蘇聯這個大國家竟想到這樣一種炸彈，即此一端就表示世界思想的方向立即需要改變。這是要求停止此種勾當的時候。讓我們大家都調轉身來，不要再看這樣可怕的前景。

二九．本人確信，在日內瓦進行甚久——將近三年——且係人類希望所寄的重大談判，已因蘇聯恢復試驗，顯係準備多時的試驗，而忽然終止，必使全世界深深震動。這是蘇聯對西方提出的一再讓步且有希望及早締結停止核武器試驗條約的一系列提案所作的回答。

三〇．這些發展要求本大會最優先審議永久停止核武器試驗。日內瓦三年辛勤談判所獲的進展不可犧

牲。我們必須於本屆會中採取積極步驟，確保核子國家從速恢復努力，協議一項規定結束核武器試驗的保障條約。然後，其餘各國均應加入此項條約。

三一．本人現擬就裁軍問題略說數語。

三二．在本屆會中，裁軍問題較以前更需我們迫切注意。柏林危機及恢復核武器試驗所造成的最大憂慮，使每個人想到核子戰爭爆發所將造成的死亡和破壞。我們必須遏止爭取軍備優越的尖銳競爭。那就是說必須迅速催促強力和有效的裁軍措施。聯合國憲章畢竟把責任放在出席這個會場的各代表團的頭上——新舊會員國都一樣。為履行此項義務，我們必須集中於能直接導致具體措施的步驟。

三三．加拿大歡迎美國與蘇聯關於指導裁軍談判的協議原則之聯合聲明〔A/4879〕。此項協定乃是一項重大成就，不過僅是一個初步。自從日內瓦過去的談判破裂以來，雖然時間又過了一年多，實質談判仍未恢復。

三四．一九六一年九月二十五日甘迺迪總統提出的廣泛裁軍方案〔第一〇一三次全體會議〕，提供了一個認真談判的合理基礎。加拿大會積極合作草擬此項重要新計劃。該方案與美國及蘇聯所協議的原則確切相符。本人向大會全體會員推薦該項新計劃。

三五．正如各代表所知道的，蘇聯也曾提出一個裁軍計劃，其大意已說明於蘇聯外長致大會主席函〔A/4887〕內。各代表團可能要自問誰的計劃較好——蘇聯計劃還是美國計劃。我以為大會無須決定這個問題。

三六．在日內瓦十國裁軍委員會中，同樣也在大會第十五屆會及今夏的美蘇雙邊討論中，儘管有各種停頓及挫折，各方觀點已形接近。此項接近的主要證明即剛纔提到的協議原則之聯合聲明。

三七．目前，仍有若干關於裁軍的重大問題，為蘇聯及其盟邦的立場與西方各國立場十分相異的地方。但我認為這些問題能夠而且必須耐心及實事求是的談判解決，在談判中可以詳細檢討各項具體措施及有關之核查程序。

三八．美國計劃極具彈性，能夠適應對方或任何方面的合理提案，任何代表團提出意見都將極有幫助。假使蘇聯及其盟邦表現類似的彈性及妥協精神，目前對普遍徹底裁軍就能獲致真正的進展。

三九. 美國和蘇聯在它們今年的雙邊會談中，關於從事此項談判的機構組成問題未能達致協議。因此，大會必須就此問題——即談判機構應具何種形式的問題——幫助達成決定。

四〇. 一九六〇年在日內瓦舉行的裁軍會議，是由十國委員會進行。各方似乎一般承認該委員會的組成應有若干變更。加拿大認為假使談判要有結果和切合現實，談判機構必須有世界各主要軍事集團的適宜與平衡的代表人數；這是十國委員會組織所根據的原則；應該記住，那個委員會是由美國、聯合王國、蘇聯與法國四外長設立的。

四一. 但是，我們也認為，不依附雙方任何一方的國家，在恢復的談判中亦能負起積極任務。有鑒於此，我們在上一屆會〔第八三九次全體會議〕中主張，一個公正的主席，由一個或兩個來自不結盟國家的人員協助，必能對工作大有幫助，增進談判的有效性。不過，我們對於組成問題極願考慮其他提案。我認為必須要在談判機構中加入其他國家。假使在聯合國議事廳內不能對組成問題達致協議，或應召集聯合國裁軍委員會，由其負責遴選談判機構。

四二. 談判機構的組成一經決定，大會應即建議根據美蘇協議的原則，及雙方提出的計劃，儘早開始談判。談判機構的代表加大以後應與聯合國保持密切有效關係，因為普遍裁軍終須無例外地適用於一切國家。我認為在裁軍談判中必須使聯合國繼續與聞。

四三. 在大會第十五屆會中，加拿大得其他十八國參加，提出了一項為造成此種關係的決議草案，¹ 正如一九六一年九月二十八日智利外長聲明〔第一〇一九次全體會議〕中所追述的。當時提出的意見為促進普遍徹底裁軍問題的解決，可能有用。假使我們和我們的共同提案人在這次屆會提出一個訂正決議草案，我希望會得到此間各代表團的一致支持。我們去年提出的決議草案並未獲得那樣的支持。

四四. 我最後第二個題目是外空。過去一年蘇聯和美國均成功地把人送入外空。用人駛器具作空際旅行及空際探索不久即將成為等閒事體——在二三年之後，出席大會的代表們，可能坐着太空飛機來赴會。雖然這些科學成就引動我們的想像力，我們却很惋惜聯合國不能在節制外空的利用使其專為和平用途一事上

有所作為。儘管有第十四屆會的協議——那是兩年前關於聯合國外空和平使用問題委員會組成的決議案〔決議案一四七二(十四)〕——指派給該委員會的主要工作仍未辦到。所以如此的理由是，在外空方面最有成就因而在這方面最宜充任領袖的兩個國家，對於程序性的安排未能達致協議——我相信，它們不能同意由誰擔任主席，誰任報告員等等。因此，委員會沒有開會。最近又因蘇聯堅持決議須得全體一致的通過，爭執乃益趨複雜。

四五. 加拿大代表團認為應竭盡一切努力，使外空和平使用問題委員會無再拖延，立即開始研究工作。我看到今天紐約時報所載華盛頓報導一則：

“主張世界聯合太空計劃

“美蘇人員在首都會議中的發言”

該項報導續稱：

“美國和蘇聯太空方案高級人員本日呼籲在太空和平探索方面更大的國際合作。

“此項呼籲係由國家航空學與太空事務管理處副處長 Dr. Hugh L. Dryden 及蘇聯科學院各部會間星際交通問題委員會主席 Dr. Leonid I. Sedov 提出。

“他們係在國際太空學聯盟第十二屆世界大會開幕典禮中發言。”

四六. 這樣看來，國際太空聯盟似乎比聯合國更前進、更有力，在華盛頓，蘇聯人和美國人能夠同意這一點：在太空問題上採取些行動。本人認為我們現在這裏邊應該開始忙起來，對太空也做點事。

四七. 除非有一套法律規定，太空可能被利用來進行侵略，對地球上所有國家大大增加危險。關於若干具體研究應予優先從事，尤其要確定——我這裏略述幾種研究：

太空的界限；

禁止太空天體之軍用及專有的法規；

登記及辨認太空發射之方法；

從事太空研究的無線電週率之指定；

終止過時太空器無線電播送之方法——顯然，此類太空器雖已過時，仍照常播送消息；

有關太空器重入大氣及將其收回之法規；及

關於國家太空活動造成損害之法律責任之原則。

¹ 參閱大會正式紀錄，第十五屆會，附件，議程項目六十七、八十六、六十九、七十三、文件 A/C.1/L.255/Rev.1 and Add. 1-5。

四八. 以上所列及其他重大問題顯然屬於兩年前成立並特別請其籌備一個國際科學會議的〔一四七二(十四)B〕聯合國外空和平使用問題委員會的任務規定。在國際科學合作的適當空氣中，此種會議將產生許多利益。但是，我們不願因為一個會議的籌備而延擱了我所提到的各項重大問題的及早審議。我們希望看見聯合國外空和平使用問題委員會繼續存在，並獲得明白訓令，積極進行其工作。

四九. 假使這辦不到，我們必須另想別法向前推進——亦許通過聯合國的各機關；我們不應讓程序的延擱，使我們對普遍關懷且經常增加緊迫性的太空問題不能得到一個新的處理。

五〇. 最後，我談到加強聯合國的問題。我願就加強本組織的必要一事略進數言。此時來估計一下聯合國的價值是很合時的、適當的。我們要對自己提出的問題不是“我們要不要聯合國？”而是“我們要甚麼樣的聯合國？”這是哈瑪紹以其具有特徵的政治遠見，在本年常年報告書序文〔A/4800/Add.1〕中向我們提出的問題。

五一. 假使我們要維持一個有效的聯合國，假使不要它祇做一個大辯論會，有許多事情要做，有許多事情要變。

五二. 我們需要若干組織法上的調整，使一切會員國有權和有機會充分運用其力量。毫無疑問地，在目前情形下，有些地理區域沒有得到應有的公平機會。

五三. 此所以加拿大政府堅決贊成擴大安全理事會和經濟暨社會理事會。我們認為這是唯一的辦法，使該兩機構的組成得以調整，以確保各地理區域均享有合理的公平的代表權。

五四. 假使各機關內需要合理調整的話，聯合國的各方面工作，甚至更需要一個適當的財政基礎。關於剛果及其他方面的和平維持工作的費用，尚未找出一個滿意的辦法。挪用一種儲備金來支持另一種的辦法，我認為已經到了一個限度。聯合國——我們的聯合國——目前面臨着破產。

五五. 加拿大對那些願付而不能付的國家非常諒解，但對少數能付而不願付的國家則毫無同情。我認為離開憲章明白確立的集體責任的基本原則將屬至愚。對蘇聯所持會員國祇須支付其所喜歡的業務的意見讓步，或承認任何一國或一集團國家應過高擔負財政責任的原則，均非明智。

五六. 目標應該是找出一個公式，計及發展較遜國家繳付全部攤款的困難，並將因而產生的補充負擔，公平分給能夠支付的其餘國家。我們對於這些財政問題所以關懷，是因為我們盼望本組織在和平與安全方面也能像在其他方面一樣地行動有效。

五七. 在我這篇聲明中，我一再強調必須使聯合國充分有效。我力促增強及儘量利用我們這些年來慎重集合與發展的國際機構，以期為憲章的宗旨和會員國的需要服務。這是加拿大一項堅定意見的反映，即儘管障礙和缺點甚多，大體說來，聯合國應對了我們這時代的挑戰。聯合國是我們可以引以為榮的。

五八. 我們認為聯合國的處理問題應有魄力。本組織必須自由發展，方能應付各種新的情勢。它決不可停滯不前。據我看來，假使會員國政府充分利用聯合國的種種可能，它的能力可能大增。

五九. 在本屆會，世局因面臨的嚴重危險及本組織的重大內部問題而呈暗淡。全世界每一處的人民均在恐懼地注視局面的發展。它們正在自問是否年來認為不可思議的核子戰爭，目前不僅視為可能，且已被視為不可避免。我們面臨的最大危險乃是陷入核子戰爭。我相信全體會員都認識這個事實。但是在這個緊張和危險的時候，我們決不可受恐懼與驚惶的支配。正因為情勢的嚴重，我們必須保持冷靜，對我們的險境仔細思考。事實上，本人認為這是本屆大會的情緒。

六〇. 我們有一個立時要負起的責任，利用我們全部力量來減除緊張的原因。要做到如此，我們必須使聯合國能夠行動有效，一切大小國家都要堅強支持這個世界組織。

六一. 我認為我們這裏的每一個人在這次屆會中均與命運有個約會。我相信聯合國從來沒有過一次屆會，像這次具有為惡為善的機會，我們都是人類。我們都有良好動機。我相信，在這裏的各代表心中，不管他是來自何方，都懷着幫助人類的誠懇願望。我們有這樣了不起的機會做這件事：這是多麼偉大的一個挑戰。我希望而且深信，在敘述大會第十六屆會的歷史時，我們每個有機會參加的人，都會覺得擔任一九六一年的代表乃是一個偉大的榮譽。

六二. Mr. SHUKAIRY (沙烏地阿拉伯)：讓我從沒有爭論的事開始。我首先要談選舉主席問題。正如他在他的聲明中指出的，他的當選是他本人及其國家的一個大榮譽。在聯合國這個多難的時候，也是它的一

個大榮譽。好像是命運安排的一樣，這個嚴重關頭的屆會遇上了他的可為模範的才能，無瑕的公正，與深刻的忠誠。他做主席，帶來了突尼西亞的開明傳統，非洲的切身希望，及 Mr. Mongi Slim 的才華。我們向他祝賀，向他的國家及聯合國祝賀。

六三．在聯合國歷史上，這是大會第十六屆常會。雖然這個名稱符合我們的慣例，但這是一個遠趕不上時代的沉悶名稱。僅僅叫它第十六屆常會而行動則拘泥畏怯，這不僅忽略了目前世界呻吟中的痛苦，且逃避了我們對世界和平秩序及安全的首要責任。

六四．歷史的沉重衝力限制了這個慣例的順次程序。聯合國屆會不止一次是依據當時的大事取名。例如剛果緊急屆會、中東屆會、比塞大特別屆會、巴勒斯坦屆會、及朝鮮屆會。目前舉世焦慮，本屆會應該要循往例。在歷史上它應該有一個生動的名稱，一個反映全世界人類恐懼的名稱，一個可以鞭策聯合國亦即本大會採取以有效制裁為後盾的決定性行動的名稱。

六五．假使我們參考一下我們的深刻憂慮——每一個信仰和每個種族、父與子、男與女、童與叟的憂慮，本屆會應該得個甚麼名稱呢，倒也不需費力，不需奇才。我們這個屆會是所有屆會中最可怕的屆會。自從聯合國成立以來，從沒有面臨過這樣可怕的景象。本大會會堂的上空從來沒有籠罩過這樣陰沉的緊張、猜疑、恐懼，尤其是，核子戰爭的威脅，這樣的戰爭將使此星球成為一堆無生命存在的灰燼。

六六．因此，這個屆會必然是邊緣屆會，因為我們正處於戰爭與和平中間的銳利邊緣，生存與滅亡間的懸岩片上，換言之，存亡關頭。

六七．我不是到這個講壇來恐嚇大會，我也沒有用心要利用有與沒有核武器的各國人民心中現有的驚恐。國際社會所懷的驚恐已經到了飽和點。我的存心祇是警告這個莊嚴的團體，注意我們大家所面臨的無一人得免的危險。因為，不是胡說八道，我們可能是最後的一次會議，若說我們這個屆會可能是最後一次屆會，並非徒逞想像之言。這可能是聯合國的末日，假使這些國家中還有些存在的話，或者是在這個地球上——一個荒島的焦土上殘存的一個脆弱退化的國家殘餘。

六八．在這個戰爭氣息中，同時進行着一個論辯和申訴的戰爭。各大國為要支持一個立場或辯護一項行動，正在交換許多的抗議、備忘錄和哀的美敦書。但這一切都無用處——都源自虛榮。在劇禍的前奏中，支

持任何要求都沒有用，擁護任何主張都無意義，辯護任何行動亦屬無益。假使核子戰爭發生，甚麼控告或歸罪均屬無用。誰發動的戰爭，誰首先投下炸彈，誰採攻勢，誰採守勢——這一切問題都不相干，都站不住，都不成問題。結局將是一個可怕的真空，一個一無所有的狀態。沒有甚麼聯合國來解決爭端，沒有甚麼紐倫堡審判來決定罪行，宣布判決或命令執行。沒有法官還活着來裁判，沒有檢察官來檢舉，沒有證人來作證，沒有聽眾來出席。甚至歷史也不存在來續寫歷史，因為沒有史家留下來寫歷史，也沒有讀者剩下來讀歷史。假使核子戰要爆發，上帝禁止吧，可怕的浩劫將毀滅一切，世界將淪為烏有。

六九．在追尋事件的演變時，兩個危險的因素湧進我們的心中——核試驗爆炸的恢復與柏林情勢的惡化。正如加拿大代表剛剛在他的有力演說中說的，第一問題是聯合國議程的一個永久問題，而後者，德國問題，則是四大國的一個經常事項，或者說一個長期的頭痛。

七〇．核試驗爆炸問題是大會所熟知的，無需細論。關於因核子及熱核爆炸而造成的降落物及大氣沾染的危險，科學證據極多，我不願向大會逐一提出。聯合國的紀錄就是決定性證據，來支持一項永久展期試驗的辦法——無論如何都不得恢復。

七一．因此，蘇聯和美國先後恢復核爆炸，全世界為之震動，乃是十分可以了解的。我們不是在這裏來確定日內瓦會議的失敗責任；那是一個太冗長與太沉悶的故事不能在此刻敘述。我們對於核試驗，不管是蘇聯的或是美國的，不管是在西伯利亞或是在尼伐達州，一律都反對。恢復核試驗是一把雙刃的匕首。它使大氣沾染，並加強軍備競爭。競些甚麼？就是使武器更有效，更有破壞力，造成最高度的死亡，用最低最廉的成本。

七二．蘇聯的恢復核試驗爆炸在這方面燃起了火花，這是一個歷史事實。這件事激起了全世界的恐懼。貝爾格來德會議中² 不結盟國家領袖用毫不含糊的措詞表示他們的嚴重憂慮。不結盟國家這一立場是很可了解的，因為貝爾格來德會議是獨立發言自由思想的人民大會。

七三．但是西方各大國抗議蘇聯的爆炸，則使人極為驚奇——的確是極為驚奇。正如加拿大代表希望

² 會議自一九六一年九月一日至六日舉行。

我們做的，我們對於蘇聯應該受到反對的行動，決不猶豫地表示最堅決的反對。但是我們不能聽西方的方便和他們合夥。我們不能祇依他們的高興同他們合唱，或是參加他們的樂隊，他們說奏就奏，說停就停。假使西方要譴責恢復爆炸為害和平及人類安全，就須要在一切時候，對一切國家及在一切情形下加以譴責。原則是原則，不是可以交易，可以隨意屯積，高興時在陳列室展覽的商品。西方不能在某個時機則隨便提出原則問題，另一時機則完全抹煞同一樣的原則。蘇聯所不當做的，同樣也是法國所不當做的，無論法國對於此間出席大會的某些國家是怎樣地誘惑，怎樣地引入。

七四．我們大家都記得，美國與聯合王國在這個大會的講壇上，如何抗拒亞非呼籲法國停止在撒哈拉核試驗的請求。關於此問題的決議案〔一三七九（十四）〕，措詞非常柔順非常溫和，我可以說，非常清白，無論如何，比法國在撒哈拉爆炸的炸彈清白多了。但是，儘管非亞人民的懇求，美國與聯合王國仍然支持法國的卑劣冒險。

七五．他們不理會國際社會的憤怒抗議，對於人類的安全他們覺得不值一顧。我們不結盟國家對於蘇聯試驗爆炸所持的立場充分有理。這是我們毫不退縮一點的一貫立場。但是西方各國對此問題能提出甚麼正當控訴？我們記得，美英兩國在說明它們對於法國在撒哈拉試驗爆炸問題的立場時辯稱，試驗爆炸是無害的。他們的辯護，我們必須承認，確甚能幹，可惜不能證實，科學和技術的證實。我們感謝美國與聯合王國沒有聲稱此項爆炸有用，我們應該一起感激這種仁慈。我們不會忘記聯合王國及美國代表在就此問題對第一委員會的聲明中，舉出在澳洲馬拉林加及美國尼伐達州的爆炸。為甚麼呢？是作為核爆炸無害的證據。這是他們的主張，這是他們抵抗亞非所提停止法國在非洲爆炸的請求根據的主題。為提醒那些記憶力不太強的人們起見，我祇須提列一九五九年十一月五日聯合王國所作的聲明，³及一九五九年十一月九日美國所作的聲明。⁴這兩個聲明都應讓那些健忘——偶然或故意的健忘——的人們記住，並在這個論壇談起由於核爆炸試驗所造成的降落物的有害及危險。

七六．不過，這個景況並非完全黯淡。大致說，西方各國都充分意識到核試驗的危險，這是我們必須承

³ 參閱大會正式紀錄，第十四屆會，第一委員會，第一〇四次會議。

⁴ 同上，第一〇四六次會議。

認的一個事實。各界人士都真切感覺到放射性降落物的危險。這樣的人士，不管他們是在何處，都值得我們最大的崇敬與欽佩。我們特別高興提到美國國內那些叫做步行者的集團及聯合王國內叫做靜坐者的集團，他們新近領導支持核子裁軍運動。尤應特別提到的是英語世界的天才哲人羅素先生。羅素是這個神聖運動的英雄巨人。他領導這個反對核子軍備運動，應受舉世的崇敬與同情。羅素被判入獄。他在獄中似係對着本大會說話如下：

“被頑固政府為追求威信所欺的東西人民...對於定將造成核子戰的政策馴服地坐視...我們這個廢墟和無生命的星球，沒有得到給與人類生命的價值的歡樂為報答，將毫無目的地環繞太陽，繼續數不盡的世代。”⁵

這是羅素在獄中向此一人類議會說的話。

七七．羅素在聯合王國法律下被定罪——我不願說對與不對。但是，在世界萬邦的法律之下，我敢說他沒有罪。不僅如此，他應該受到最光榮的尊敬。羅素的領導，較西方世界的一切決策者，包括他的獄吏聯合王國外長閣下在內，更有功於和平。我很可惜，這位出色的獄吏不在這個大會場內。

七八．僵局的第二隻角是柏林問題。公道正確地說，這問題乃是僵局本身。雖然它可能撼動世界和平及炸毀聯合國，奇怪得很，這個問題從沒有經聯合國審議。它總是大國的壟斷品。這個矛盾情形的法律辯證是我們大家都知道的，但是國際和平的重要性不應逃過我們的注意。柏林變成了槍的扳機，任何時刻都可能觸發世界巨禍。我們深知各大國對柏林問題的立場。我們認識它們的顧慮。但這是聯合國要在競爭當事國沒有走上發射墊——核子發射墊——準備行動之前步入搖臺的更大理由。假使有甚麼必須立刻經由聯合國解決的國際問題，那就是柏林問題——柏林問題首推第一。

七九．但是聯合國能够尋出甚麼樣的解決呢？我們並不主張任何特別的解決辦法，但有一點應該是明白和一定的：解決必須是基於憲章原則，不應基於此一大國或彼一大國的方便。我們必須拋開一切大國對柏林、尤其對整個德意志的要求。在聯合國時代，戰勝和軍事佔領都不應造成任何權利。二次世界大戰既已過去，它的遺跡也過去了。德意志誠然是被征服了，但沒

⁵ 羅素的聲明載見一九六一年九月十四日泰晤士報(倫敦)。

有任何征服能够否認一個國家的國格、主權、及其對祖國的固有權利。這應是解決德意志問題的基本立場。我們不可對這點犯錯誤，不然的話，德意志問題將再變成第三次世界大戰的戰場。

八〇。德意志提醒了我們許多我們永遠應該記住的事情。讓我們記起，一次世界大戰以後，若干德意志的苦惱，都是得到不好的解決。讓我們記住，二次世界大戰以後，德意志問題又遭到不好的解決。我不是在爲戰爭辯護，但我們不要忘記戰爭的原因、根源及理由。

八一。兩次世界大戰後面的推動力，都可在戰後德意志問題的解決中找到。可以說，戰爭的種子已經由盟國政策種下了。

八二。但是，對那些應該遵守歷史教訓的人們，歷史似乎不够明白。德意志在二次世界大戰以後被分裂了，柏林被分割，德意志人民受辱。他們在各方面受辱。對於德意志——偉大的工業國德意志——有甚麼事還比被迫向人採購小武器來自衛更屈辱呢？而且是向誰採購呢？向以色列。而我們大家都知道，在德意志眼中，以色列是甚麼。

八三。對於德國人民來說，還有甚麼比逼着德意志購買武器自衛這種屈辱更可恥的呢？從誰買武器呢？從以色列。

八四。而我們現在聽到西方各國悲悼德國的命運。軍事行動的性質使然，德國必須被佔領，必須在不同的佔領區下被管，這是不容否認的。那是很可了解的；但是，所不可了解的，甚至是不可思議的，乃是德意志的被分裂，柏林的被分割。據稱這樣安排是爲維持歐洲的和平。隨後的事件指出這種謬見是如何地錯謬。我們現在發覺不是維持歐洲的和平一事成問題，而是全世界的和平成問題。你祇須聽——先生們，我請你們傾耳細聽——柏林兩邊的火箭正在喘氣哩。

八五。德意志是一個大國。德意志在一切科學方面的貢獻極大。屈辱這種人民，分裂其首都，割據其土地，乃是違背自然的。這就是最大的錯誤，必然會造成最大的危險。

八六。目前，危險的核心在柏林，祇因爲柏林分成東西兩個。我們回憶起那個偉大都市所遭遇的鉅大破壞。在大戰的最後兩年中，該市遭受美英轟炸機的襲擊不下千次。據估計，柏林受到英美空軍七六，六五二噸炸彈與燒夷彈的爆炸。在數天之內，蘇聯炮隊向該市集中放炮的炮彈計四〇，〇〇〇噸。可是，我要說，

柏林的分裂，對於柏林，或德國或全世界人民，要比蘇聯、美國和英國的轟擊還更破壞得大。對柏林問題不達到一個公正的解決，我們誠恐二次世界大戰所用的炸彈，比起現代武器正如原始時代原始人類所用的弓箭一樣的原始。所以，讓我們思考一下，免得後悔不及。

八七。因此，挽救應從原因着手，不要從病徵着手。假使德國的分裂是原因，假使柏林的分割是原因，那麼統一就是挽救——統一柏林，統一德意志。

八八。這是唯一的解決，我們看不出別的辦法。柏林應該屬於德意志，德意志應該屬於它的人民。這是憲章提供一切大小人民的權利，德意志不是例外，更不應造成一個例外。

八九。可是，我們不能視而不見，由於戰爭留下來的遺產，現在有兩個德意志，兩個柏林。我們不能忽視一個現存情勢，尤其當它關係一個人民及其祖國的時候。東西德的人民都是德國人，並非異邦人；東西柏林的人民不是異邦人，而是德國人。

九〇。兩個德國不能靠我們的動人呼籲而取消，兩個柏林也不能由我們的虔誠禱告而忽視掉。但是我們能造成必要的氣氛，使兩個德意志和兩個柏林在某種制度下統一起來。

九一。我們須記住，德意志給予世界以同盟、聯邦及單一制政府的典型榜樣。德國人民，不問在東德或西德，都知道怎樣做，而且能够做，而且一定要做。德國人民過去已經做過。現在也能够做。事實上，柏林本身是中世紀存在的兩個城市的結合。因此，理論及實際上的統一對德意志並非陌生，德國在統一問題方面不是生手。讓我們拿東西德——東西柏林——的存在作一個起點，統一當是結局，因爲這是那個結局的開始。

九二。在概述對柏林問題的這種處理時，我們未理會所謂東西兩方在德的權利。我鄭重認爲東西兩方對東西德國的寸土尺地，均無任何合法權利。關於西方在德及其天空通道權利的叫囂，是沒有根據的。柏林不屬於東方或西方。柏林的陸、水、空祇是德意志的主權所有物。

九三。我也沒有談，由於新近東德實行的限制柏林人民目前所經歷的困苦。我們這個立場不是因爲漠不關心或缺乏同情。相反地，東柏林人民受此苦難確實值得我們同情。但因此一問題變成西方各國利用的主題，我們拒絕參加此種對人類苦痛的利用。

九四. 最近幾週, 西方發動了為柏林悲痛的運動——可以說是真的悲痛。好像是柏林境內豎立的牆變成了耶路撒冷的泣牆, 西方各國在那裏哭泣柏林的命運及柏林人民的苦楚。柏林的牆, 據說——這是西方的話語——像一個砍斷柏林血管與神經的兇惡斷頭臺, 它斬斷下水道、地下車道、橋樑與通衢, 它分斷一個公墓——連公墓都被分斷, 何等的浩劫——剪斷教堂、住宅, 隔離母與子、夫與妻、朋友和朋友, 牆兩面的柏林人隔着在互相祝候, 交換報紙和食物, 甚至在搖手帕打招呼。

九五. 這是西方國家描寫的柏林分裂的暗淡畫幅。新近一個受到宣傳的動人故事稱, 一個東德青年在躍水企圖越入西柏林時, 被機關手鎗集中射擊斃命。

九六. 此件及其他類似悲慘事件最為驚心動魄, 引起我們的憤怒與憎恨。但是西方圈子的這些眼淚不能感動不結盟國家, 的確, 不能感動任何地方愛正義的人民。我們如何會被某些西方國家的鱷魚淚感動呢? 在巴勒斯坦可以找到千倍柏林的酸苦, 但是西方國家默不出聲, 態度淡漠而堅硬。為巴勒斯坦沒有流過眼淚, 甚至眉頭都沒有縐過, 就因為在巴勒斯坦問題上面, 西方各國的眼睛被以色列的手指遮住了。

九七. 在巴勒斯坦, 由於以色列安置的鐵絲網, 下一百二十個阿拉伯市鎮和村落的居民, 已和他們的土地, 他們的柑子林、葡萄園、橄欖田、牧畜地、甚至和他們獲得家畜所需飲料的水井都被隔開了。西方國家依然無動於中。祇有當時並無任何官職的史蒂文生先生——我不知道他此時是否在座——於一九五三年八月訪問中東後就巴勒斯坦的鐵絲網情形撰文稱:

“...你看見村落被切為二”——雄於辯才的史蒂文生先生用這個字多麼的生動——“阿拉伯農人的土地在以色列, 家在約但——甚至房屋和外屋都被隔開——耶路撒冷本身被剖分了——我和阿拉伯農人站在一起, 觀看鐵絲網後面他們被荒掉的田野和菓園。我在耶路撒冷舊城和一個阿拉伯律師站在一個陽臺上, 他指着他在以色列境內的住宅——五年來他都未能去看望一下。”⁶

正如這個能幹的偉人史蒂文生先生——我不知他現在能否自此講壇重述這番言論和意見——所敘述的令人髮指的情勢, 並未使目前慨嘆柏林情勢的人們稍有感動。假使你要痛哭, 純正的痛哭, 這才是你們真應在此一莊嚴團體前痛哭流淚的案件。

⁶ 參閱一九五三年八月十一日展望(雜誌)。

九八. 最近十三年來, 世界三大宗教所崇敬的聖城, 耶路撒冷, 朝夕在呼吸着比柏林分裂所造成的艱難千倍的空氣。可是, 對於西方各國, 分裂的柏林萬分要緊, 聖城耶路撒冷則不值一顧。以色列軍隊每年機槍射殺的百千阿拉伯人得不到西方各國內心的同情。正當本屆大會開始時, 以色列軍隊擊斃若干赴迦薩途中的阿拉伯人。此次事件引起海發、拿撒勒、及阿克爾境內阿拉伯人的激烈示威, 抗議以色列此類殘暴情形。日復一日地, 阿拉伯人被以色列兵士射殺, 祇因他們試圖越過鐵絲網前往自己的家中或田園。鐵絲網就是鐵絲網, 不能說在柏林是鐵絲網, 在耶路撒冷就是金剛石。

九九. 聯合王國外長感情興奮地談及——這是我聽到一個聯合王國代表感情興奮地發言的第一次——東柏林工人和大學生的困苦情形。讓我提醒聯合王國外長, 鐵絲網使成千成萬的阿拉伯農人和他們的田莊隔開, 工人和工廠隔開, 業主和他們的產業隔開, 學生和他們的學校隔開。耶路撒冷的鐵絲網把一個醫院剖分了, 一部份在約但方面, 一部份在以色列方面。這種情形是使得那些為在東柏林呻吟痛苦的學生和工人流淚的人們的一個人道原因。在同一地區內, 鐵絲網使學生和他們的學校隔開——住在約但方面的學生要到以色列方面的學校上學。學生經歷這種困苦已有十三載, 那就是四, 七四五個就學日。然而, 聯合王國外長從沒有在此講壇提起這些事情。他對於這些艱苦從來沒有流過淚。

一〇〇. 描寫巴勒斯坦的悲慘情形, 最好不過借用一個偉大人民的偉大領袖的傑出字句。在敘述柏林情形時, 甘迺迪總統憶起普希金 Boris Godunov 一書中沙皇的命令: “就在這個時辰採取步驟, 把我們的邊界用障礙物圍護起來... 不要給一個人經過邊界, 一隻兔兒也不得跑過, 一隻烏鴉也不得飛過” [第一〇一三次全體會議]。

一〇一. 對於這個動人譬喻, 舉世深深感激甘迺迪總統。但是, 要是有何地方適用甘迺迪總統這個譬喻, 毫無疑問地, 巴勒斯坦首推第一。沙皇命令的執行是在巴勒斯坦的土地上——祇是臺拉維夫有的是“小”沙皇, 不是甘迺迪總統說的沙皇。

一〇二. 為了尋覓一個辦法解決這個重大危機起見, 不結盟國家在貝爾格來德的歷史性會議中對此問題進行許多討論。和萬隆會議一樣,⁷ 貝爾格來德會議

⁷ 亞非國家會議於一九五五年四月十八日在印度尼西亞萬隆舉行。

在國際生活中介紹了一個新時代。貝爾格來德會議的不結盟國家領袖不僅是代表他們的人民，而且實際上代表了全世界的人心和良知。和萬隆一樣，貝爾格來德在歷史上將成為代表人類及為人類生存而作的和平努力的中心——偉大的中心。

一〇三．但是，貝爾格來德會議的努力受損了，這是很可惋惜的，很可痛心的。在聯合王國境內，他們把貝爾格來德會議繪成一個失敗。我們知道甚麼是聯合王國所望於該會議及不望於該會議的，倒很高興會議失敗了。沒有滿足聯合王國願望的失敗，無疑義地乃是一個光榮的成功。

一〇四．在美國這裏，貝爾格來德會議頗蒙不敬。前總統杜魯門在對報界的聲明中要求中立國和自由世界站在一道。他說，“它們現在自由了，因為我們使它們自由的。”這個聲明，說得更正確些，這個錯誤聲明，我們根本否決。中立國不是自由世界弄自由的。正確地說，它們是脫離了自由世界而得到自由的。這個所謂的自由世界是它們的戰勝者和榨取者。中立國是在解放戰爭中流淚、流汗和流血而達成自由。一國又一國須要對現世界帝國主義的兩大建築師、英法兩國進行爭自由的鬭爭。和聯合王國外長說的相反，這並不是一個和平的演化，而是一個流血的革命。不結盟國家締造了他們的自由，但是西方促成了別的東西。西方促成了它們的中立。

一〇五．多數中立國家曾是法國或英國的一部份，這是一個歷史事實。它們是西方的盟友，它們為西方打仗。但是西方的政策傷害了他們的感情。這些國家從盟友變成朋友，再變而成中立國。那種情形說明阿拉伯國家與西方列強的目前關係。新近，法國的好戰與西方的傲慢，使突尼西亞中立了。假若這種西方政策繼續下去，中立國變成敵國之期不遠了。這並不是一個牽強的推測。在化友為敵和把盟友投入敵人懷抱的藝術中，西方的確是天才。

一〇六．更有進者，西方對於貝爾格來德會議國家的態度不惟不善，且發動了誹謗運動。西方提出了對中立國家的財政協助問題，情形很不體面，是在誹謗和詆譏的情形中提出的。一個準備完善的圖表指出，自二次世界大戰到一九六一年三月，美國對二十四個不結盟國家所給予及貸給的款額達六十萬萬美元。據稱，儘管這樣的協助，貝爾格來德會議國家並未支持美國政策。

一〇七．對於貝爾格來德會議這樣的輕視，我們完全不能接受。我相信我對此項無禮言論表示的深刻遺憾，乃是代表貝爾格來德會議全體國家發言。不結盟國家不是誰的衛星國，任何財政協助不能使他們成為這個集團或那個集團的“傀儡”。我們思想及行動的自由是我們最寶貴的財產，就是拿全世界的寶藏來買，我們也不幹的。

一〇八．但是讓我們考慮一下這六十萬萬美元的數字以資比較。據西方圈子所稱，這六十萬萬美元交給了全球半數以上的人口。關於同一時期的一個保守數字指出，單是美國給予及貸予以色列一國的款數就不下於三十萬萬美元。你們祇要想像一下這個對比或比較——隨你喜歡怎樣說。假使世界半數人口只得六十萬萬美元，那麼這個蕞爾的以色列所應得不該超過六百美元。但那是缺乏一切邏輯根據的西方邏輯——也是缺乏一個數學家的根據的。

一〇九．不過，這是讓我們把錯誤糾正的機會。經濟協助一般很被誤解、被誤會。“經濟協助”是一個引起誤解的名稱，談“經濟協助”是錯誤的。這是經濟復原——經濟賠償。亞非人民，實際上，還有拉丁美洲人民，若干年代以來都被人奪去他們的財富。他們是西方剝削及西方帝國主義的犧牲。他們的國家是人家的市場，他們的人民是別人的勞工，他們的原料是爭奪的目的物。西方帝國主義的歷史不外是搶掠東方的財富，——它的珍珠、金銀、鑽石、象牙、橡膠、石油、棉花、礦產及各種財源，包括繪畫、陶器、石像、以及歷代君主王后的殭屍。西方之有今日，是東方的財富造成的。因此，西方對東方的任何支款，是部份的還債，部份的退款——的確，祇是東方鉅大資產的一個小數。

一一〇．誠然，根據歷史說句公道話，誠如甘迺迪總統說得極是，且有聯合王國外長堅決作證〔第一〇一七次全體會議〕，美國沒有帝國主義的紀錄，但我要說，美國現在是為它的帝國主義的伴侶還債——這就是此項遊戲的規則。

一一一．正如甘迺迪總統正確指出的，自二次世界大戰以後已有四十二個國家達成獨立，這也是真的，但是不幸的是，殖民主義依然存在。殖民主義仍在非亞兩洲猖獗，愛好自由的人民仍在為他們的自由而戰。戰場相隔甚遠，但在為人類尊嚴與自由的戰爭中，只有一個共同前線。無論是在阿爾及利亞或安哥拉，在巴勒斯坦或渥曼，在南非洲或西伊里安，戰鬪都是一個。

這是在聯合國進口處的一個戰鬪，要把聯合國的大門打開，歡迎全世界所有的人民——我們的大門也將大開，歡迎各種族各宗教的人民。

副主席 *Mr. Pipinelis* (希臘)代行主席職務。

一一二. 在非洲，阿爾及利亞人民仍在為他們的獨立作戰。那個戰爭現已進入第八年頭。本年，法國發動與阿爾及利亞政府談判。我們高興，法國終於擺脫了法蘭西阿爾及利亞的神話。至於阿爾及利亞人民，他們的政府一向表示願意談判一個光榮的解決。但是，令人遺憾的是，當事國間的談判已告失敗。正如我們歡迎法國發動談判一樣，我們惋惜法國終止談判。法國在撒哈拉問題與阿爾及利亞的統一上停滯不前。戴高樂總統的民族英雄歷史和北非洲頗有聯系，他應該知道更清楚，知道歷史與地理。阿爾及利亞的統一是命運一樣的確定，阿爾及利亞的領土完整，它的海岸、山嶺和撒哈拉也是命定的。這些問題都是阿爾及利亞政府所不容談判的，縱令阿爾及利亞戰爭要變成百年戰爭。一個國族的大業，有許多事情是永遠不許動彈的——不容談商的，這就是阿爾及利亞的情形。阿爾及利亞人民的統一及其領土的完整不是可以談判的——現在或者永遠。我們很想知道，戴高樂總統願否在一個談判中，談法國的統一和法國的領土完整。事實上，我們記得，戴高樂將軍的解放運動是始於反對那些在法國的自由與統一上接受談判的法國賣國賊。讓我們提醒戴高樂總統記住戴高樂將軍的光榮。

一一三. 因此，大會在本屆會對於阿爾及利亞問題的任務非常清楚。聯合國壓力對阿爾及利亞的事業大有幫助。阿爾及利亞人民在他們的自由鬪爭中獲得物質幫助及各種方式的協助。新近，在貝爾格來德會議中若干國家宣布承認阿爾及利亞政府——它們值得我們欽佩。

一一四. 但是，阿爾及利亞人民的事業，一個英勇人民的事業，需要更多的工作。假使我們要法國和阿爾及利亞間的談判成功，假使我們熱望北非獲得和平，假使我們願見自由獲勝，我們應該多加努力。法國似乎並不認為憲章是一種國際法法典，聯合國似乎也不是一個了不起的組織。照戴高樂總統的話，這是一個“聯合國無組織。”這是他的話語。在某種意義上，我們完全同意戴高樂總統的話，本組織已變成無組織了。使本組織成為無組織的是法國。法國藐視大會的願望不止一次，但是法國仍然佔有它在大會的席位。法國違抗安全理事會決議案，然而它仍在安全理事會中任常

任理事。假使戴高樂總統注意到他自己的邏輯，那麼，法國應取消自己在安全理事會和大會的席位。法國最好就在這個屆會離開本組織。也許，本組織那時會變成一個受尊敬的組織，而不是一個不受尊敬的無組織。

一一五. 此所以我們為了支持阿爾及利亞的自由，應更加援助，更施壓力，更多投票，供給更多軍火——因為長久來看，法國似乎祇尊重武力，而不尊重憲章的力量，或大會這個最高莊嚴機關的壓力。

一一六. 雖然地理上離開阿爾及利亞頗有距離，但這是兩個有關聯的問題：安哥拉的殖民主義和南非洲的種族歧視。非洲歷史祇有一章，就祇一章——歐洲帝國主義。歐洲從非洲搬走了它的最好的財富與寶藏，而把歐洲最可憎的產物輸出到非洲：殖民主義與種族歧視。安哥拉問題是帝國主義的典型例子——南非問題是種族歧視與隔離的最醜惡嘴臉。因此，我們的責任是要盡一切力量把自由擴張到安哥拉，把平等推廣到南非人民。安哥拉人民為他們的自由而戰，南非的人民為平等而戰；這是一個聯合國的鬪爭，需要我們的支持。現在遭受危險的原則是聯合國的原則。

一一七. 在亞洲，殖民主義仍佔據着少數據點——主要在暹曼、在西伊里安和巴勒斯坦。在阿拉伯半島東方邊緣的暹曼，暹曼人民正在對聯合王國軍隊進行一個解放戰爭。雖然安全理事會是在一九五七年⁸才來過問，但是暹曼為自由的戰爭與不列顛在東阿拉伯的帝國主義一樣的長久。事實上，暹曼的戰事祇是使阿拉伯半島脫離英國統治的整個解放運動的一部份。儘管聯合王國外長說了若干莊重的話語，我還是說英國的統治。他關於自決與自由的聲明，正是教堂講壇上的話。聯合王國外長的言論是如何的神聖潔白。Lord Home 真應該封為聯合國大主教。

一一八. 其次，我們來看西伊里安問題，這是歐洲人在亞洲實行殖民主義的又一殘餘。我們大家都知道，西伊里安是印度尼西亞的一部份，而印度尼西亞乃是一個偉大總統領導的偉大民族的大國。目前早已是西伊里安重歸母國的時候了。荷蘭要將西伊里安移交聯合國的提議，簡直是迴避問題。一個幼童被拐，且經過這許多年，是應該歸還其母親的，而不是還給育嬰院。我們不能接受此片亞洲土地屬於歐洲的主張。帝國主義完結了。歐洲守着自己的歐洲，亞洲守着自己的亞洲，不是孤立起來，而是彼此基於自由和互相合作的原則。

⁸ 安全理事會正式紀錄，第十二年，第七八三次會議。

一一九。最後，我要來談在亞洲的帝國主義最危險的據點，毫無疑問地這是以色列。巴勒斯坦問題與中東的殖民主義一樣的古老，一九四八年以色列的產生祇是帝國主義悲劇的一章。

一二〇。我沒有意思在現階段尋索巴勒斯坦問題的歷史，或找出導致巴勒斯坦的劃分，以色列的造成，以及使人民被逐開其家鄉的種種帝國主義的努力。我也無意要把過流亡生活十三年，遠離故鄉及被剝奪其財產的難民慘況展開在你們面前。聯合國紀錄充滿無數有關此悲劇的資料——這是怎樣的一個人間悲劇。

一二一。可是，因為本屆會中聯合國巴勒斯坦問題和解委員會決定就此問題提出報告，我們認為必須將巴勒斯坦問題的阿拉伯立場的基本事項向大會提出，按難民問題祇是巴勒斯坦問題的一部份而已。

一二二。一開始，我必須以最莊嚴的語句，尤其要專向非亞兩洲新獲獨立的國家說，以色列國在巴勒斯坦的成立不是一個民族在其合法故土的合法誕生。自從遠古以來，巴勒斯坦就是阿拉伯故鄉的一部份。這是其人民，其合法公民：回教徒、基督教徒、與猶太人的祖先家鄉——正如參加本莊嚴機構的任何國家乃是其人民的祖先家鄉一樣。

一二三。問題的癥結乃是巴勒斯坦成了帝國主義的犧牲品，正如亞非兩洲若干國家做了犧牲一樣。巴勒斯坦人民和參加本組織的各國人民一樣，有其自己的民族願望。他們應該享受民族自決權。與許多人民一樣，巴勒斯坦人民為他們的自由而鬭爭。他們反對聯合王國帝國主義達三十年之久，成千成萬的烈士們以其不比任何人差的英勇葬身疆場。最後，正如你們許多人都曾在帝國主義手中遭受監禁或放逐，巴勒斯坦人民領袖曾被下獄，關在集中營內，或放逐至非洲腹地的遼遠角落。一言以蔽之，巴勒斯坦人民和你們抱着同樣的希望，享有同樣的抱負，和你們一樣愛他們的故鄉，為他們的國家生，為他們的國家死，也同你們的情形一樣。

一二四。但是，以色列的創立使這些人民無家可歸。他們喪失了你們行使的主權，他們被剝奪了你們所引以為榮的自由。最後，他們被剝奪了人生最珍貴的東西——你們所享受的溫暖家庭及你們所崇愛的故鄉。

一二五。是以，以色列的出現不是一個合法國家的合法成立。你們各位都是以在祖籍合法定居的人民

地位參加聯合國。與以色列不同，你們並未使人家流離失所沒有搶劫他人；和以色列不同，你們並沒有放逐人，並沒有剝奪人。你們的立國是對帝國主義的勝利。但是以色列的出現恰好相反；雖然祇是暫時，這是帝國主義的勝利。

一二六。我把以色列和帝國主義連在一起，不是出於惡意或偏見。這是一個鐵的事實。以色列是帝國主義的化身，殖民主義的象徵，資本主義的成果，種族主義的創始人，最後，它是排猶主義的發起人——聽到這話不要吃驚。而這並不能無證據的控告。

一二七。以色列是帝國主義的化身，因為是聯合王國——在它並非怎樣偉大的帝國主義日子裏——想出主意在巴勒斯坦成立一個猶太國來，做它的軍事基地，以保衛其到印度與蘇伊士運河的道路。

一二八。以色列是殖民主義的象徵，因為以色列並非亞洲人的也不是非洲人的。它是世界各地的外國人雜揉起來，一心要統治、剝削及趕走當地人民。

一二九。以色列是資本主義的成果，因為以色列的存在乃是資本主義的冒險，目的在統治亞洲和非洲的經濟。一九一七年獲得聯合王國政府書面保證，現稱為巴福爾宣言，⁹ 支持猶太成立一個民族家鄉的，乃是英國帝國主義的大金融家 Rothschild 伯爵。從此以後，一切對以色列的經濟幫助，以及猶太民族主義組織所領導的各種募款運動，都不外是資本主義的企業。目前，以色列在亞洲和非洲的深入乃是法國、聯合王國、比利時及其他國家的帝國主義金融家的支持。

一三〇。以色列是種族主義的創始者，因為以色列造成一個無種族的種族，割斷他們對其母國的忠誠，使以色列成為一個祇開放給猶太人不給別人的猶太區。

一三一。最後，以色列是反猶太主義的作者，因為造成自我隔離，自我隔絕，不同化，進而造成反猶太主義——對人類最兇惡的罪行——的，就是“上帝選民”的錯誤哲學。

一三二。那就是以色列——它的創生和演變。它在巴勒斯坦的存在不過是帝國主義在亞洲的殘存，或殖民主義在非洲的遺跡。據非洲的看法，巴勒斯坦問題應比阿爾及利亞、安哥拉及南非洲的問題大一百倍。因為在阿爾及利亞、安哥拉、及南非，人民在那裏——

⁹ 大會正式紀錄，第二屆會，補編第十一號，附件十九。

他們是在家裏。但在巴勒斯坦，人民被帝國主義壓制——一百萬難民十三年來都在過着流亡生涯。

一三三．此所以對阿拉伯人來說，巴勒斯坦問題是一切問題的問題。問題不是種族的、宗教的、也不是政治的。這是一個家鄉被人篡奪、侵犯及搶劫的問題。聯合國自身提出的數字是，迄至現在，以色列祇有以色列的百分之五——就是那樣；我重說一遍，這是一個聯合國的統計。

一三四．因此，使大家一勞永逸地了解阿拉伯對於巴勒斯坦問題的立場是絕對必要的。巴勒斯坦是阿拉伯人的家鄉，我們不預備放棄我們神聖祖國的寸土。以色列在巴勒斯坦是一種軍事佔領，單純的武力。正如亞非兩洲許多國家已經解脫了帝國主義，巴勒斯坦也要以同樣的方式解除以色列。

一三五．目前，我們不要求聯合國什麼。為權力政治所牽制的聯合國太脆弱了，不能為一個人民爭回其鄉土，或遣返他們。迄至現在，大會通過了十五個催促遣回難民的決議案，但沒有一個難民被遣回籍。

一三六．我們所主張的——這是一個正當的要求——對巴勒斯坦問題採取一種擺脫政策。讓以色列自己去搞。假使為巴勒斯坦人民主持公道而得不到支持，誰也不應去支持叫做以色列的這個大不義。

一三七．接連四日，合眾國和以色列打成一片者四次——一日一度的表演。一九六一年八月六日，加利福尼亞州議會通過一項支持以色列的決議案。一九六一年八月七日，美國參議院外交委員會通過一項支持以色列的決議案。一九六一年八月八日，羅克斐勒州長發表一項支持以色列的聲明。一九六一年八月九日，國務卿羅斯克作書一通，於結尾處表示支持以色列。

Mr. Slim (突尼西亞)同任主席。

一三八．我們願代表巴勒斯坦人民，的確也是代表世界正直人士來問一問，難道以色列是美國的專一業務？美國就沒有其他業務——有益業務可做？難道以色列是美國在大西洋那邊的第五十州？難道對於美國以色列比德國、柏林或蘇聯試驗爆炸等問題更重要嗎？

一三九．美國通過其經濟及軍事援助使以色列能够生存。連以色列的創立也是美國用各種方式的壓力所擺佈的。美國對此政策沒有個終止嗎？真無終止？阿拉伯人應完全和美國撒手嗎？他們對於美國的正義感要完全絕望嗎？我希望美國拿行動而不要拿話來回答這些問題。讓美國答覆這些問題——在阿拉伯人民答覆這些問題之前——雖然許多人已經自行回答了。

一四〇．阿拉伯人民耐心等待了如此之久，希望看到美國對巴勒斯坦問題的政策有個基本改變。改變不是為了贊助阿拉伯人，而是主持正義、公道、不偏袒、中立，開始一種擺脫政策，乾脆地說，讓以色列自己去搞。假使我們把美國為支持以色列而通過的決議案堆集起來，假使我們把美國對以色列的經濟和軍事援助總數加攏起來，結論是很可怕的——可怕得厲害。我們會認為這不是美國，這已經變成一個大以色列國了。阿拉伯人民與美國這個以光榮傳統和價值見知於世的偉大國家保有最好的關係，十分引以為榮，引以為慰。但是，假如美國把她自己弄成一個大以色列國，那麼，阿拉伯國家就不願和她發生關係。

一四一．我已闡明阿拉伯對於巴勒斯坦問題的立場，特別因為在這個緊要邊緣的屆會，聯合國這個論壇應該用於其本來的旨趣：審查有危世界和平與安全的問題。巴勒斯坦問題目前比較地安靜，但隨時都可以爆發。只要以色列存在一天，分裂的耶路撒冷較之分裂的柏林對世界和平與安全可能更加危險。

一四二．我們方面當竭盡能力幫助巴勒斯坦恢復統一，幫助耶路撒冷恢復完整，幫助人民重建其民族個體。我們將竭盡我們的能力，使那和平之地恢復和平。

一四三．基於正義的和平是我們在巴勒斯坦的終極目標，然後聖地始能够再成為其人民及全世界億萬信徒的聖地。

一四四．希望萬能的上帝將和平帶給那個產生世界最偉大和平使者的土地。

午後一時零五分散會